

CANON CONSUMER CALCULATOR LIMITED WARRANTY

The limited warranty set forth below is given by Canon U.S.A., Inc., (Canon U.S.A.) and Canon Canada Inc., (Canon Canada) with respect to Calculators purchased and used in the United States and Canada respectively.

This limited warranty is only effective upon presentation of proof of purchase (bill of sale) to Canon U.S.A. or Canon Canada Factory Service Center, Canon Calculators, when delivered to you in a new condition in the original container, are warranted against defective materials or workmanship as labor for a period of one (1) year from the date of original purchase. Defective parts or Calculators returned to a Canon U.S.A. or Canon Canada Factory Service Center and proven to be defective upon inspection, will be exchanged at Canon U.S.A.'s or Canon Canada's sole option, for new or comparable rebuilt parts or calculators (of the same or similar model). Warranty for replacement shall not extend the original warranty period of the defective calculator.

When returning Calculators under this limited warranty, you must pre-pay the shipping charges, if any, and enclose a complete explanation of the problem. Calculators covered by the limited warranty will be repaired at Canon U.S.A.'s or Canon Canada's sole option, and returned to you without charge by any Canon U.S.A. or Canon Canada Service Center. This warranty does not cover rechargeable batteries that may be supplied with the Calculator, as to which batteries there shall be no warranty or replacement.

A listing of Canon U.S.A. CONSUMER PRODUCTS INFORMATION CENTER AND CANON INFORMATION SERVICE CENTER in Canada is included in this Calculator. The Canon U.S.A. CONSUMER PRODUCTS INFORMATION CENTER and CANON CANADA INFORMATION SERVICE CENTER will refer you to the nearest Factory Service Center. Repairs not under warranty will be at such cost as Canon U.S.A. or Canon Canada may from time to time generally establish.

This limited warranty covers all defects encountered in normal use of the calculator, and does not apply in the following cases:
 (1) Loss or damage to the Calculator due to accident, electrical surges or electrical fluctuations, failure to follow operating instructions, maintenance and essential instructions prescribed in Canon U.S.A.'s or Canon Canada's instruction manual or service performed by other than a Canon U.S.A. or Canon Canada Factory Service Center.
 (2) Use of parts (other than those distributed by Canon U.S.A. or Canon Canada) which damage the Calculator or cause abnormally frequent service calls or service problems.
 (3) If any Calculator has had its serial numbers or dating altered or removed.
 (4) Loss or damage to the Calculator due to leaking battery (other than rechargeable batteries supplied as original equipment with the Calculator by Canon U.S.A. or Canon Canada) or water damage.

NO IMPLIED WARRANTY (OR CONDITION) INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTY (OR CONDITION) OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, APPLIES TO THE CALCULATORS AFTER THE APPLICABLE PERIOD OF EXPRESS WARRANTY STATED ABOVE, AND NO OTHER EXPRESS WARRANTY OR GUARANTEE, EXCEPT AS MENTIONED ABOVE, GIVEN BY ANY PERSON FROM OR CORPORATION WITH RESPECT TO THE CALCULATORS SHALL BIND CANON U.S.A. OR CANON CANADA (SOME STATES OR PROVINCES DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS, SO THE ABOVE LIMITATION MAY NOT APPLY TO YOU) NEITHER CANON U.S.A. NOR CANON CANADA SHALL BE LIABLE FOR LOSS OF REVENUE OR PROFITS, FAILURE TO REALIZE SAVINGS OR OTHER BENEFITS, OR FOR ANY OTHER SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES CAUSED BY THE USE, MISUSE OR INABILITY TO USE THE CALCULATOR REGARDLESS OF THE LEGAL THEORY ON WHICH THE CLAIM IS BASED, AND EVEN IF CANON U.S.A. OR CANON CANADA HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES. NOR SHALL RECOVERY OF ANY KIND AGAINST CANON U.S.A. OR CANON CANADA BE GREATER IN AMOUNT THAN THE PURCHASE PRICE OF THE CALCULATOR SOLD BY CANON U.S.A. OR CANON CANADA AND CAUSING THE ALLEGED DAMAGE, WITHOUT LIMITING THE FOREGOING, YOU ASSUME ALL RISK AND LIABILITY FOR LOSS, DAMAGE OR INJURY TO YOU AND YOUR PROPERTY AND TO THEIR PROPERTY ARISING OUT OF USE, MISUSE OR INABILITY TO USE ANY CALCULATOR SOLD BY CANON U.S.A. OR CANON CANADA NOT CAUSED DIRECTLY BY THE NEGLIGENCE OF CANON U.S.A. OR CANON CANADA (SOME STATES OR PROVINCES DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATION OR EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU) THIS LIMITED WARRANTY SHALL NOT EXTEND TO ANYONE OTHER THAN THE ORIGINAL PURCHASER OF ANY CALCULATOR OR THE PERSON FOR WHOM IT WAS PURCHASED AS A GIFT AND STATES YOUR EXCLUSIVE REMEDY.

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state or province to province.

Canon U.S.A., Inc. One Canon Plaza, Lake Success, New York 11042-9979
 Canon Canada Inc. 6390 Dixie Road, Mississauga, Ontario L5T 1P7 CANADA

Canon Consumer Information Service Centers in the United States

For all general inquiries, operational assistance, accessory orders or for the location of the nearest service facility for this product in the United States, please contact

Canon U.S.A., Inc.
 One Canon Plaza, Lake Success, NY 11042,
 Customer Relations Division 1-800-828-4040

Please keep a copy of your original bill of sale. In order to obtain warranty service, you will need to present a copy of your original bill of sale from your Consumer Calculator retailer at the time of service. Also please keep all packing materials and the original packing box to protect your equipment, should you need to transport it for service.

Canon Information Service Centers in Canada

Should service be necessary, please call 1-800-OK CANON for information regarding the nearest Authorized Service Facility:
 Canon Canada Inc. Canon Canada Inc. Canon Canada Inc.
 1818 Van Sturges Ave. Calgary, Alberta T2E 1K7 5900 Côte-de-Liesse, Montréal, Québec H4T 1V7 6390 Dixie Road, Mississauga, Ontario L5T 1P7

GARANTEE LIMITÉE DES CALCULATRICES GRAND PUBLIC DE CANON

La présente garantie limitée est fournie par Canon U.S.A., Inc. (Canon U.S.A.) et par Canon Canada Inc. (Canon Canada) à l'égard des calculatrices achetées et utilisées aux États-Unis et au Canada respectivement.

La présente garantie limitée est valable seulement sur présentation d'une preuve d'achat (facture de vente) à un centre d'entretien et après-vente agréé de Canon U.S.A. ou de Canon Canada. Les calculatrices de Canon, lorsqu'elles sont livrées à l'état neuf dans leur emballage d'origine, sont sous garantie limitée d'un an à compter de la date de fabrication comme suit: pendant une période de un (1) an à compter de la date de fabrication, les pièces détachées ou les calculatrices qui sont retournées à un centre d'entretien et après-vente agréé de Canon U.S.A. ou de Canon Canada et dont l'inspection confirme une détérioration seront remplacées à la discrétion exclusive de Canon U.S.A. ou de Canon Canada par des pièces ou des calculatrices neuves ou remises en état du même modèle ou d'un modèle comparable. La durée de garantie des pièces de remplacement n'excède en aucun cas la durée initiale de la garantie de la calculatrice défectueuse.

Pour réclamer une calculatrice dans le cadre de la présente garantie limitée, il faut payer d'avance les frais d'expédition, s'il y a lieu, et joindre une explication détaillée du problème. Les calculatrices couvertes par la présente garantie limitée seront réparées à la discrétion exclusive de Canon U.S.A. ou de Canon Canada et vous seront retournées sans frais par le centre d'entretien et après-vente agréé de Canon U.S.A. ou de Canon Canada. La présente garantie ne couvre pas les piles rechargeables qui pourraient être fournies avec la calculatrice. Aucune garantie ni aucun remplacement ne sont prévus pour les piles dans le cadre de la présente garantie.

Une liste des CENTRES DES RELATIONS AVEC LA CLIENTÈLE DE Canon U.S.A. ET DES CENTRES DE SERVICE ET D'INFORMATION DE CANON CANADA accompagne le calculatrice. Le CENTRE DES RELATIONS AVEC LA CLIENTÈLE de Canon U.S.A. ou le CENTRE DE SERVICE ET D'INFORMATION DE CANON CANADA vous dirigera vers le centre d'entretien et après-vente agréé le plus proche. Le coût des réparations non couvertes par la présente garantie sera celui que Canon U.S.A. ou Canon Canada établira à l'occasion.

La présente garantie limitée couvre toutes les détériorations constatées pendant l'utilisation normale des calculatrices et ne s'applique pas aux cas suivants:

- a) Perte ou endommagement des calculatrices, causé par l'usage abusif, la manipulation négligente, les modifications, les accidents et les variations de courant électrique, ainsi que l'omission d'observer les directives à l'égard du mode d'utilisation des conditions d'entretien et des mesures de protection de l'environnement énoncées dans le manuel d'utilisation de Canon U.S.A. ou de Canon Canada et l'entretien effectué ailleurs que dans un centre d'entretien et après-vente agréé de Canon U.S.A. ou de Canon Canada;
- b) utilisation de pièces (autres que celles distribuées par Canon U.S.A. ou Canon Canada) ayant pour effet d'endommager les calculatrices ou d'entraîner une fréquence anormale d'appels d'entretien ou de problèmes nécessitant le recours au service d'entretien et après-vente;
- c) installation ou retrait du numéro de série ou de la date de fabrication;
- d) perte de la calculatrice ou dommages causés à la calculatrice par le feu des piles (autres que les piles rechargeables fournies en équipement d'origine avec la calculatrice par Canon U.S.A. ou Canon Canada) ou dommages causés par l'eau.

AUCUNE GARANTIE (OU CONDITION) IMPLICITE, Y COMPRIS TOUTE GARANTIE (OU CONDITION) IMPLICITE À L'ÉGARD DE LA QUALITÉ MARCHANDE OU DE L'APTITUDE À UNE FIN PARTICULIÈRE, NE S'APPLIQUE AUX CALCULATRICES APRÈS LA PÉRIODE PRÉSCRITE DE LA GARANTIE EXPRESSE SUSMENTIONNÉE ET, À L'EXCEPTION DE LA DITE GARANTIE EXPRESSE, AUCUNE AUTRE GARANTIE EXPRESSE EN AUCUNE AUTRE PERSONNE, ENTREPRISE OU SOCIÉTÉ À L'ÉGARD DES CALCULATRICES N'AURA POUR EFFET DE LIER CANON U.S.A. OU CANON CANADA À L'ÉGARD DE TOUTE OBLIGATION, QUELLE QUELLE SOIT, CERTAINS ÉTATS ET CERTAINES PROVINCES N'AUTORISENT AUCUNE RESTRICTION SUR LA DURÉE D'UNE GARANTIE IMPLICITE. AINSI, IL EST POSSIBLE QUE LA RESTRICTION ÉNONCÉE CI-DESSUS NE S'APPLIQUE PAS DANS VOTRE CAS) CANON U.S.A. ET CANON CANADA N'ASSUMENT AUCUNE RESPONSABILITÉ À L'ÉGARD DE LA PÉRIODE DE PRODUITS D'EXPLOITATION OU DE PROFITS, NI À L'ÉGARD DES ÉCONOMIES OU DES PROFITS NON RÉALISÉS, NI À L'ÉGARD DE TOUT DOMMAGE SPECIAL, INDIRECT OU ACCESSOIRE DÉCOULANT DE L'USAGE, DE L'USAGE IMPROPRE OU DE L'IMPOSSIBILITÉ D'UTILISER LES CALCULATRICES, QUELLE QUE SOIT L'ARGUMENTATION JURIDIQUE SUR LAQUELLE S'APPUIE LA DEMANDE ET MÊME SI CANON U.S.A. OU CANON CANADA A ÉTÉ INFORMÉE DE LA POSSIBILITÉ DE TELS DOMMAGES, AUCUN RECOUPLEMENT, QUELLE QU'EN SOIT LA FORME, CONTRE CANON U.S.A. OU CANON CANADA NE SERA SUPÉRIEUR AU MONTANT DU PRIX PAYÉ POUR LA CALCULATRICE VENDUE PAR CANON CANADA, NI PAR CANON CANADA. L'ORIGINE DES DOMMAGES PRÉSUMÉS, SANS VOUS LIMITER À CE QUI PRÉCÈDE, VOUS ASSUMER TOUTES LES RISQUES ET TOUTE LA RESPONSABILITÉ À L'ÉGARD DES PERTES, DES DOMMAGES MATÉRIELS ET DES BLESSURES SUBIS PAR VOUS OU D'AUTRES PERSONNES EN RAISON DE L'USAGE, DE L'USAGE IMPROPRE OU DE L'IMPOSSIBILITÉ D'UTILISER LES CALCULATRICES VENDUES PAR CANON U.S.A. OU PAR CANON CANADA, À MOINS QUE LES DITS DOMMAGES MATÉRIELS, PERTES ET BLESSURES N'AIENT ÉTÉ CAUSÉS DIRECTEMENT PAR LA NEGLIGENCE DE CANON U.S.A. OU DE CANON CANADA. CERTAINS ÉTATS ET CERTAINES PROVINCES N'AUTORISENT AUCUNE EXCLUSION IN RESTRICTION DES DOMMAGES ACCESSOIRES OU INDIRECTS. AINSI, IL EST POSSIBLE QUE LA RESTRICTION OU L'EXCLUSION ÉNONCÉE CI-DESSUS NE S'APPLIQUE PAS DANS VOTRE CAS) LA PRÉSENTE GARANTIE LIMITÉE N'EST PAS ACCORDÉE À D'AUTRES PERSONNES QUE L'ACHÉTEUR INITIAL DE TOUTE CALCULATRICE OU LA PERSONNE QUI A REÇU LA DITE CALCULATRICE EN CADEAU ET CONSTITUE VOTRE RECOURS EXCLUSIF.

La présente garantie vous accorde des droits particuliers reconnus par la loi et il se peut que vous disposiez d'autres droits qui peuvent varier d'un État à l'autre ou d'une province à l'autre.

Canon U.S.A., Inc. One Canon Plaza, Lake Success, New York 11042-9979
 Canon Canada Inc. 6390 Dixie Road, Mississauga, ON L5T 1P7

Au Canada
 Centres de service et d'information de Canon au Canada

Si vous avez besoin d'un service, composez 1-800-OK CANON pour obtenir tous les renseignements sur le centre de service agréé de votre localité.
 Canon Canada Inc. 6390 Dixie Road, Mississauga, ON L5T 1P7
 2828 16^e Rue NE, Calgary AB T2E 7K7
 Canon Canada Inc. 5900 Côte-de-Liesse, Montréal QC H4T 1V7
 Canon Canada Inc. 6390 Dixie Road, Mississauga ON L5T 1P7

Canon

P200-DH II

INSTRUCTIONS
 MODE D'EMPLOI
 INSTRUCCIONES

PRINTED IN CHINA
 IMPRIMÉ EN CHINE

PUB E-IM-981 II

FCC REGULATIONS

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the Instructions, may cause harmful interference to radio communications.

However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Interference-causing Equipment Regulations

This digital apparatus does not exceed the Class B limits for radio noise emissions from digital apparatus as set out in the interference-causing equipment standard entitled "Digital Apparatus", ICES-003 of the Industry Canada.

Règlement sur le matériel brouilleur

Cet appareil numérique respecte les limites de bruits radioélectriques applicables aux appareils numériques de classe B prescrites dans la norme sur le matériel brouilleur: « Appareils numériques », NMB-003 édictée par Industrie Canada.

CANON ELECTRONIC BUSINESS MACHINES (H.K.) CO., LTD.

17/F., Ever Gain plaza, Tower One, 82-100 Container Port Road, Kwai Chung, New Territories, Hong Kong

CANON U.S.A., INC.

HEADQUARTERS One Canon Plaza, Lake Success, NY 11042, U.S.A.

SIÈGE SOCIAL One Canon Plaza, Lake Success, NY 11042, É.-U.

CANON CANADA INC.

HEADQUARTERS 6390 Dixie Road, Mississauga ON L5T 1P7, Canada

CALGARY 2828, 16th Rue Street, NE Calgary AB T2E 7K7, Canada

MONTREAL 5990 Côte-de-Liesse, Montréal QC H4T 1V7, Canada

SIÈGE SOCIAL 6390 ch Dixie, Mississauga ON L5T 1P7, Canada

CALGARY 2828 16^e Rue NE, Calgary AB T2E 7K7, Canada

MONTREAL 5990 ch Côte-de-Liesse, Montréal QC H4T 1V7, Canada

CANON LATIN AMERICA, INC.

6505 Blue Lagoon Drive, Miami, Florida 33126, U.S.A.

Sample Calculations / Exemples de calculs / Ejemplos de Cálculos

Example Exemple Ejemplo	Press Appuyer sur Presione	Print Out Sortie Imprimée Impresión
$2 + 3 \times 4 - 5 = 9$	2 <input type="checkbox"/> 3 <input checked="" type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/>	2.00 + 3. x 4. = 12.00 x 12.00 + 5.00 - 9.00 x
$12.55 + 15.75 - 5.3 = 23.00$	1255 <input type="checkbox"/> 1575 <input type="checkbox"/> 530 <input type="checkbox"/>	12.55 + 15.75 + 5.30 - 23.00 x
$11.32 \times (-6) + 2 = -33.96$	11.32 <input checked="" type="checkbox"/> 6 <input checked="" type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/>	11.32 x -6. + 2. = -33.96
$1/8 = 0.125$	8 <input type="checkbox"/>	8. + 8. = 1. x 1. = 0.13 x
Percentage Calculation / Calcul de pourcentage / Cálculos de Porcentaje		
$2000 - 2000 \times 12\% = 1760$	2000 <input checked="" type="checkbox"/> 12 <input type="checkbox"/>	2,000. x 12. % 240.00 x 1,760.00 -%
Cost = 9.75 Selling price = 11.25 Percent = ?	9.75 <input checked="" type="checkbox"/> 11.25 <input type="checkbox"/>	9.75 Δ 11.25 = -1.5 Δx 15.38 Δ%
Item Counting / Comptage d'articles / Cuentas de artículos		
$18 + 14 + 23 = 55$	18 <input type="checkbox"/> 14 <input type="checkbox"/> 23 <input type="checkbox"/>	18.00 + 14.00 + 23.00 + 003 55.00 ◊
$20 + 10 = 85$	20 <input type="checkbox"/> 10 <input type="checkbox"/>	20.00 + 10.00 + 005 85.00 x
Memory Calculation / Calcul à l'aide de la mémoire / Cálculos con Memoria		
$125 + 78 = 203$	125 <input type="checkbox"/> 78 <input type="checkbox"/>	0.00 Mx 125.00 + 78.00 + 203.00 x
$75 + 103 = 178$	75 <input type="checkbox"/> 103 <input type="checkbox"/>	203.00 M+ 75.00 + 103.00 + 178.00 x 178.00 M+ 381.00 Mx
$\$10.50 \times 3 = 31.50$	10.5 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/>	0.00 Mx 10.5 x 3. = 31.50 M+
$\$7.25 \times 7 = 50.75$	7.25 <input type="checkbox"/> 7 <input type="checkbox"/>	7.25 x 7. = 50.75 M+ 82.25 M○
$\$4.95 \times 5 = 24.75$	4.95 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/>	4.95 x 5. = 24.75 M+ 107.00 Mx

Tax Calculation / Calcul de taxe / Cálculo de Impuestos

Example Exemple Ejemplo	Press Appuyer sur Presione	Print Out Sortie Imprimée Impresión
Tax Rate = 5%	5 <input type="checkbox"/>	5. %
Add the tax amount Cost \$2000 without tax Tax = ? (\$100) Selling Price = ? (\$2,100)	2000 <input checked="" type="checkbox"/>	2,000. 100.00 Δ 2,100.00 x
Deducts the tax amount Selling Price \$3,150 with tax Tax = ? (\$150) Cost = ? (\$3,000)	3150 <input checked="" type="checkbox"/>	3,150. -150.00 Δ 3,000.00 x

Mark-Up, Mark-Down Calculation / Calcul de d'augmentation et de diminution / Cálculo del precio de venta, coste

Example Exemple Ejemplo	Press Appuyer sur Presione	Print Out Sortie Imprimée Impresión
Mark-Up Cost \$2000 Profit = 20% of selling price Selling Price = ? (\$2,500) Profit = ? (\$500)	2000 <input type="checkbox"/> 20 <input checked="" type="checkbox"/>	0. C 2,000. GM 20. % 500. Δx 2,500.00 x
Mark-Down Selling Price = \$2,400 Profit = 20% of cost Cost = ? (\$2,000) Profit = ? (\$400)	2400 <input type="checkbox"/> 20 <input checked="" type="checkbox"/>	2,400. GM -20. % -400. Δx 2,000.00 x

Independent Add register / Registre d'addition indépendant / Registro de Adición Independiente

Example Exemple Ejemplo	Press Appuyer sur Presione	Print Out Sortie Imprimée Impresión
17.398 1000 X 0.05 = 50	17.398 <input type="checkbox"/> 1000 <input checked="" type="checkbox"/> 0.05 <input type="checkbox"/>	0. C #17.398 1,000. x 0.05 = 50.00 x 50.00 +
27.498 3200 x 0.14 = 448	27.498 <input type="checkbox"/> 3200 <input checked="" type="checkbox"/> 0.14 <input type="checkbox"/>	#27.498 3,200. + 0.14 = 448.00 x 448.00 +
	<input type="checkbox"/>	002 498.00 x

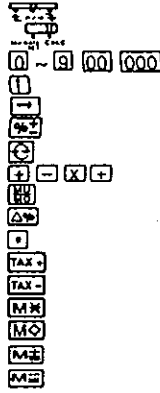
Grand Total Calculation / Calcul du total global / Cálculo del Gran total

Example Exemple Ejemplo	Press Appuyer sur Presione	Print Out Sortie Imprimée Impresión
$500 + 103 + 32 = (635)$ $500 + 96 + 44 = (640)$ $500 + 84 + 38 = (622)$	500 <input type="checkbox"/> 103 <input type="checkbox"/> 32 <input type="checkbox"/> 500 <input checked="" type="checkbox"/> 96 <input type="checkbox"/> 44 <input type="checkbox"/> 500 <input type="checkbox"/> 84 <input type="checkbox"/> 38 <input type="checkbox"/>	500.00 + 103.00 + 32.00 + 635.00 G+ 500.00 + 96.00 + 44.00 + 640.00 G+ 500.00 + 84.00 + 38.00 + 622.00 G+ 1,897.00 G○ 1,897.00 Gx

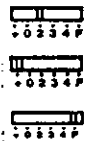
GENERAL MAINTENANCE

- 1) Do not use or leave the calculator in the direct sunlight. Areas subject to quick temperature changes, high humidity, dust and dirt should also be avoided.
- 2) To clean the casing of the unit, use a dry cloth. Do not use water or detergents.
- 3) Activate the printer only when printing paper is loaded.
- 4) Avoid using the calculator in a dusty place or in a place with many iron filings since the printer contains permanent electric magnets.
- 5) Do not place anything on top of the machine, particularly on the head of the printer mechanism.
- 6) Turn off the power switch before removing the plug from the electrical outlet.
- 7) In case of trouble (smoke, odd smell or noise), disconnect the plug from the electrical outlet immediately. Keep obstacles away from the outlet so you can disconnect the plug at any time.

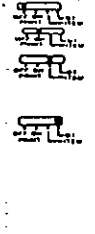
KEY INDEX

- 
- Round up / off / down Switch
 - Tax Rate / Calculation Switch
 - Numeric Keys
 - Paper Feed Key
 - Right Shift Key
 - Percent Plus/Minus Key
 - Change Sign Key
 - Basic Operation Keys
 - Mark-up, Mark-down Key
 - Percent Change Key
 - Decimal Point Key
 - Add Tax Key
 - Subtract Tax Key
 - Total Recall Key
 - Subtotal Recall Key
 - Memory Plus Key
 - Memory Minus Key

DECIMAL POINT SWITCH

- 
- For designating the decimal point position for results of addition, subtraction, multiplication and division.
 - Addition and subtraction are performed with an automatic 2-digit decimal. The \square key need not be pressed for individual entries.
 - All effective numbers up to 12 digits are printed or displayed.

PRINT OFF / ON / ITEM / GT SWITCH

- 
- Entries and results will display on the screen, but will not be printed out.
 - Calculations are displayed and printed with an audit trail.
 - Set switch to Item Count to print the number of times the [+] and [-] keys have been used (up to 999). The Item count will print on the left hand side of the paper roll when the [\square], [*], [M*] or [M \square] keys are pressed.
 - Independent add register totals are accumulated in the grand total register. Each time you press [*], the total and G+ are printed. The item count is printed when you press [\square], [*], [M*] or [M \square]. When you press [GT], the current grand subtotal is displayed and printed with G \square . Press [GT] for a second time to get the grand total followed by G*.

IMPORTANT FUNCTIONS TO REMEMBER

- \square **Clear Key:** For Clearing all registered calculations except memory, and for clearing the overflow error.
- \square **Clear Entry Key:** Press to clear last entered value.
- \square **Non-Add Key:** To print out figures which do not affect the calculation such as dates and serial numbers. Figures are printed on the left-hand side of the paper. Used for printing code numbers and voucher numbers, etc.
- \square **Subtotal Key:** Subtotal of entries in the independent add register.
- \square **Total Key:** For obtaining the results of addition and subtraction.
- \square **Equal Key:** For obtaining the results of multiplication and division.
- \square **Grand Total Key:** When the calculations are performed with the switch set to GT, the product and the grand total of each calculation result are given in succession.

The calculation results are accumulated in the grand total memory by pressing the [*]. If [GT] key is pressed once, it recalls the grand total. If [GT] key is pressed twice successively, it clears the grand total.

OVERFLOW FUNCTION

In the following cases, " \square " on the display and a dotted line is printed. The keyboard is electronically locked, and further operation is impossible. Press [C] to clear the overflow.

1. When the result or the memory content exceeds 12 digits to the left of the decimal point.
2. When dividing by "0".
3. When the sequential operation is made using more than 14 keys.

SPECIFICATIONS

Power Source: AC 120V, 60 Hz
 Operation Temperature: 0 °C to 40 °C (32 °F to 104 °F)
 Calculating Capacity: 12 digits maximum
 Dimension: 264mm(L) x 216mm (W) x 65.15mm (H) /
 10.4" (L) x 8.5" (W) x 2.56" (H)

Weight: 935 g (33 oz)

Ink Roller: CP-13

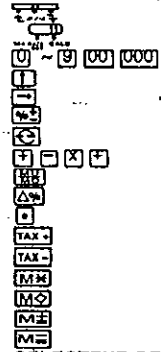
Printing Paper: Width 57mm (2-1/4") / Diameter: 86mm (3-3/8") max.
 (Subject to change without notice)

ENGLISH

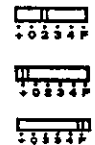
ENTRETIEN GÉNÉRAL

- 1) Ne pas utiliser la calculatrice ni la laisser exposée à la lumière directe du soleil. Les endroits assujettis à des changements rapides de température, à une humidité élevée et à l'accumulation de poussière ou de saleté doivent aussi être évités.
- 2) Pour le nettoyage du boîtier, utiliser un chiffon sec. Ne pas utiliser d'eau ni de détergents.
- 3) N'activer l'imprimante que lorsqu'elle contient un rouleau de papier d'impression.
- 4) Éviter l'emploi de la calculatrice dans les endroits poussiéreux ou dans une salle remplie de limaille de fer, car l'imprimante renferme des aimants électriques permanents.
- 5) Ne rien placer sur le boîtier, surtout sur la tête du mécanisme d'impression.
- 6) Mettre la calculatrice hors tension avant de retirer la fiche de la prise c.a. principale.
- 7) Advenant un problème (fumée, odeur ou bruit étrange), débrancher immédiatement la fiche de la prise. Garder la prise bien dégagée de façon à pouvoir débrancher à tout moment.

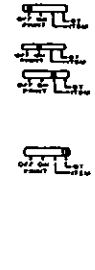
INDEX DES TOUCHES

- 
- Sélecteur d'arrondissement / au chiffre supérieur / inférieur
 - Sélecteur de taux de taxe / de calcul de taxe
 - Touches numériques
 - Touche d'alimentation du papier
 - Touche droite
 - Touche de pourcentage plus-moins
 - Touche de changement de signe
 - Touches d'opérations fondamentales
 - Touche de calculs d'augmentation et de diminution
 - Touche de changement de pourcentage
 - Touche de virgule décimale
 - Touche d'addition de taxe
 - Touche de soustraction de taxe
 - Touche de rappel du total
 - Touche de rappel du total partiel
 - Touche d'addition mémoire
 - Touche de soustraction mémoire

SELECTEUR DE VIRGULE DÉCIMALE

- 
- Permet de positionner la virgule décimale pour obtenir le résultat d'une addition, d'une soustraction, d'une multiplication ou d'une division.
 - Les additions et les soustractions se font avec une décimale automatique de deux chiffres. Il n'est pas nécessaire d'appuyer sur la touche \square après chaque entrée.
 - Tous les numéros comportant jusqu'à 12 chiffres sont imprimés ou affichés.

SELECTEUR D'IMPRESSION MARCHÉ-ARRÊT / COMPTAGE D'ARTICLES / TOTAL GLOBAL

- 
- Les entrées et les résultats seront affichés à l'écran, mais ne seront pas imprimés.
 - Les calculs seront affichés et imprimés à l'aide d'une vérification à rebours.
 - Régler le sélecteur à comptage d'articles pour imprimer le nombre de fois (jusqu'à 999) où l'on a appuyé sur les touches [+] et [-]. Appuyer sur les touches [\square], [*], [M*] ou [M \square] pour imprimer le comptage d'articles sur le côté gauche du rouleau de papier.
 - Les totaux du registre d'addition indépendant sont accumulés dans le registre du total global. Chaque fois que l'on appuie sur [*], le total et G+ sont imprimés. Lorsqu'on appuie sur [\square], [*], [M*] ou [M \square], le comptage d'articles est imprimé. Lorsqu'on appuie sur [GT], le total global actuel est affiché et imprimé, accompagné de G \square . Appuyer sur [GT] une deuxième fois pour obtenir le total global suivi de G*.

FONCTIONS IMPORTANTES

- \square **Touche d'effacement:** Efface tous les calculs enregistrés, à l'exception de la mémoire, et efface le symbole d'erreur.
- \square **Touche d'effacement d'affichage:** Appuyer pour annuler la dernière valeur entrée.
- \square **Touche de non-addition:** Imprime les chiffres qui n'entrent pas dans le calcul, comme les dates et les numéros de série, sur le côté gauche du papier. Sert à imprimer les numéros de code et les numéros de remise de bons, etc.
- \square **Touche de total partiel:** Permet d'obtenir les résultats intermédiaires du registre d'addition indépendant.
- \square **Touche de total:** Permet d'obtenir les résultats d'addition et de soustraction.
- \square **Touche égal:** Permet d'obtenir les résultats de multiplication et de division.
- \square **Touche de total global:** Lorsqu'on effectue des calculs avec le sélecteur réglé à GT, le produit et le total global de chaque résultat de calcul sont donnés successivement.

Les résultats des calculs sont accumulés dans la mémoire du total global en appuyant sur la touche [*]. Si l'on appuie une fois sur la touche [GT] le total global est rappelé. Si l'on appuie sur la touche [GT] deux fois de suite, le total global est effacé.

FONCTION DÉPASSEMENT DE CAPACITÉ

L'allumage du symbole \square à l'afficheur et l'impression d'une ligne pointillée signifient le dépassement de la capacité de la calculatrice. Dans un tel cas, le clavier est verrouillé électroniquement et l'utilisation de la calculatrice devient impossible. Appuyer sur [C] pour éliminer le dépassement de capacité. Les circonstances suivantes provoquent le dépassement.

1. Le résultat ou le contenu de la mémoire dépasse 12 chiffres à gauche de la virgule décimale.
2. La division par "0".
3. Le fonctionnement séquentiel est exécuté en utilisant plus de 14 touches.

FICHE TECHNIQUE

Source d'alimentation: 120V c.a., 60 Hz
 Température d'utilisation: 0 °C à 40 °C (32 °F à 104 °F)
 Capacité de calcul: 12 chiffres max.
 Dimensions: 264 mm (long.) x 216 mm (larg.) x 65,15 mm (haut.) /
 10,4 po (long.) x 8,5 po (larg.) x 2,56 po (haut.)

Poids: 935 g (33 oz)

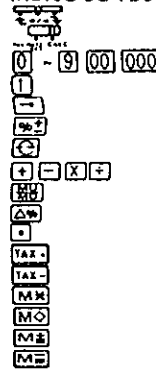
Rouleau encreur: CP-13

Papier d'impression: Largeur 57 mm (2 po 1/4) / Diamètre: 86 mm (3 po 3/8) max.
 (de modifications sans préavis.)

MANTENIMIENTO GENERAL

- 1) No use o deje la calculadora expuesta directamente a la luz solar. También debe evitar áreas sujetas a cambios rápidos de temperatura, y áreas de alta humedad y suciedad.
- 2) Para limpiar la caja use un paño seco. No use agua o detergentes.
- 3) Encienda el impresor únicamente cuando haya cargado papel para impresión.
- 4) Evite usar la calculadora en un lugar polvoriento o con limaduras de hierro, debido a que el impresor contiene imanes permanentes.
- 5) No coloque objetos sobre la calculadora, especialmente sobre el cabezal del mecanismo de impresión.
- 6) Apague el interruptor de energía antes de retirar el enchufe del tomacorrientes principal de energía AC.
- 7) En caso de problemas (e.g. humo, olores extraños, ruidos), desconecte el enchufe del tomacorrientes. Para poder desconectar el enchufe en cualquier momento, mantenga despejada el área cercana al tomacorrientes.

INDICE DE TECLAS

- 
- Conmutador de Redondeo hacia arriba/apagado/abajo
 - Porcentaje de Impuesto / Selector de cambio de cálculo
 - Teclas numérica
 - Tecla de Avance de Papel
 - Tecla de Desplazamiento a la Derecha
 - Tecla de Porcentaje Más/Menos
 - Tecla de Cambio de Signo
 - Teclas de Operaciones Básicas
 - Tecla de precio de venta, precio de coste
 - Tecla de Diferencia en Porcentaje
 - Tecla de Punto Decimal
 - Tecla de Sumar Impuesto
 - Tecla de Restar Impuesto
 - Tecla de Llamada de Total
 - Tecla de Llamada de Subtotal
 - Tecla de Más Memoria
 - Tecla de Menos Memoria

CONMUTADOR SELECTOR DE PUNTO DECIMAL

- Para designar la posición del punto decimal para los resultados de la adición, sustracción, multiplicación y división.
- La adición y sustracción son realizadas automáticamente con dos dígitos decimales. No es necesario presionar la tecla [.] para entradas individuales.
- Todos los números de hasta 12 dígitos efectivos son impresos o desplegados.

CONMUTADOR DE IMPRESOR APAGADO / ENCENDIDO / CUENTA DE ÍTEM / GT

- Las entradas y resultados serán mostradas en la pantalla, pero no serán impresas.
- Los cálculos son desplegados e impresos con una pista de auditoría.
- Fije en (Cuenta de Ítem) para imprimir el número de veces que las teclas [+] y [-] han sido usadas (hasta 999). La cuenta de Ítem se imprimirá del lado izquierdo del papel de rollo cuando las teclas [◊], [*], [M*] o [MO] son presionadas.
- Los totales del registro de adición independiente son acumulados en el registro de gran total. Cada vez que usted presiona [*], el total y G+ son impresos. Cuando usted presiona [GT], el gran total actual es desplegado e impreso con G◊. Presione [GT] por segunda vez para obtener el gran total seguido por G◊.

FUNCIONES IMPORTANTES A RECORDAR

- [C] **Tecla de Borrado:** Para borrar todos los cálculos registrados, excepto la memoria, y para borrar el error de rebose.
- [CE] **Tecla de Borrado de Entrada:** Presione para borrar el último valor introducido.
- [H] **Tecla de No-sumar:** Imprime números que no afectan los cálculos, tales como fechas y números de serie. Los números son impresos del lado izquierdo sobre el papel. Usada para imprimir números códigos y números de recibo, etc.
- [◊] **Tecla de Subtotal:** Subtotal de las entradas en el registro de adición independiente.
- [X] **Tecla de Total:** Para obtener resultados de adición y sustracción.
- [E] **Tecla de Igual:** Para obtener resultados de multiplicación y división.
- [GT] **Tecla de Gran Total:** Cuando los cálculos son realizados con el conmutador colocado en GT, el producto y el gran total de cada cálculo son dados en sucesión. Los resultados de los cálculos son acumulados en la memoria de gran total, presionando la tecla [*]. Si la tecla [GT] es presionada una vez, ésta llama al gran total. Si la tecla [GT] es presionada dos veces sucesivas, ésta borra el gran total.

FUNCION DE REBOSE

En los siguientes casos, aparece una " * " en la pantalla y una línea de puntos es impresa. El teclado es bloqueado electrónicamente, y la operación subsiguiente no es posible. Presione [C] para borrar el rebose.

1. Cuando el resultado o el contenido de la memoria excede de 12 dígitos a la izquierda del punto decimal.
2. Cuando divide por "0".
3. Cuando la operación en secuencia se realiza usando más de 14 teclas.

ESPECIFICACIONES

Suministro de Energía: 120V AC, 60 Hz
 Temperatura de operación: 0°C a 40°C (32°F a 104°F)
 Capacidad de Cálculos: Máximo de 12 dígitos
 Dimensiones: 264mm (longitud) x 216mm (ancho) x 65.15mm (alto) / 10.4" (longitud) x 8.5" (ancho) x 2.56" (alto)
 Peso: 935 g (33 oz)
 Rodillo de Tinta: CP-13
 Papel para Impresión: Ancho 57mm (2-1/4") / Diámetro máximo: 86mm (3-3/8") (Sujeto a cambios sin previo aviso)

ESPAÑOL

ENGLISH

INSERTING PRINTING PAPER

- 1) Remove the printer cover by pushing down on the ▲ mark. Then install the paper holders by lowering them so that their hooks fit firmly into the back of the calculator as shown in Fig. 1.
- 2) Place the new paper roll on the paper holders, by slightly opening the paper holders as shown in Fig. 2.
 - Suitable paper roll:
Width : 57mm (2-1/4") / Diameter : 86mm (3-3/8")
 - When inserting the paper, cut the edge of the paper as shown.
- 3) Insert the paper into the slit at the back of the machine as indicated in Fig. 3.
- 4) Turn the power switch on. Press the paper feed key [↑] to advance the paper as shown in Fig. 4.

FRANÇAIS

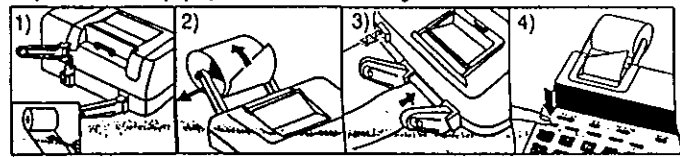
CHARGEMENT DU PAPIER D'IMPRESSION

- 1) Enlever le couvercle de l'imprimante en appuyant sur le symbole ▲. Installer ensuite les supports papier en les abaissant de manière à ce que leurs crochets s'enclenchent fermement à l'arrière de la calculatrice (figure 1).
- 2) Placer un rouleau de papier neuf dans les supports papier en les ouvrant légèrement (figure 2).
 - Rouleau de papier approprié :
Largeur : 57mm (2 po 1/4) / Diamètre : 86 mm (3 po 3/8)
 - Couper le bord du papier avant de l'insérer, tel qu'indiqué.
- 3) Insérer le papier dans la fente à l'arrière de la calculatrice (figure 3).
- 4) Mettre la calculatrice sous tension. Appuyer sur la touche d'alimentation [↑] pour faire avancer le papier (figure 4).

ESPAÑOL

INSTALANDO PAPEL DE IMPRESIÓN

- 1) Retire la cubierta del impresor empujando la marca ▲ hacia abajo. Luego, instale los soportes del papel, bajándolos para que sus ganchos encajen firmemente en el alojamiento posterior de la calculadora, como se muestra en la fig. 1. Reponga la cubierta del impresor.
- 2) Coloque el nuevo rollo de papel en los soportes del papel, separando los soportes ligeramente el la fig. 2.
 - Rollo de papel adecuado:
Ancho : 57 mm (2-1/4") / Diámetro : 86mm (3-3/8") max.
 - Antes de introducir el papel, corte el borde del papel como se muestra.
- 3) Introduzca el papel en la ranura posterior de la máquina, como se indica en la fig. 3.
- 4) Encienda el interruptor de energía. Presione la tecla de avance del papel [↑] para avanzar el papel, como se indica en la fig. 4.



ENGLISH

REPLACING THE INK ROLLER

Note: Turn power switch off.

- 1) Remove the printer cover by pushing down on the ▲ mark. (Figure 5)
- 2) Insert a fine pointed instrument, such as a paper clip, on the left side of the ink roller, lift up the ink roller and remove it. (Figure 6)
 - To maintain clear printing, change the ink roller after about 8 rolls of printing paper have been used.
- 3) Insert a new CP-13 ink roller into position. (Figure 7)
- 4) Replace the printer cover. (Figure 8)
 - Use only the Ink Roller CP-13.
 - Do not attempt to refill the ink roller, since this may cause mechanical difficulties.

FRANÇAIS

REMPACEMENT DU ROULEAU ENCREUR

Note : Mettre la calculatrice hors tension.

- 1) Enlever le couvercle de l'imprimante en appuyant sur le symbole ▲ (figure 5).
- 2) Insérer un instrument à pointe fine, comme un trombone, dans le côté gauche du rouleau encreur, lever et enlever le rouleau encreur (figure 6).
 - Pour une impression claire, changer le rouleau encreur après avoir utilisé environ huit rouleaux de papier d'impression.
- 3) Insérer un rouleau encreur CP-13 neuf (figure 7).
- 4) Remplacer le couvercle de l'imprimante (figure 8).
 - N'utiliser que le rouleau encreur CP-13.
 - Ne pas essayer de recharger le rouleau encreur soi-même en raison des difficultés mécaniques que cela peut entraîner.

ESPAÑOL

REEMPLAZANDO EL RODILLO DE TINTA

Nota: Apague el interruptor de energía.

- 1) Retire la cubierta del impresor empujando sobre la marca ▲ (figura 5).
- 2) Introduzca un instrumento puntiagudo, tal como una presilla para papel, en el lado izquierdo del rodillo de tinta, levante el rodillo de tinta y retírelo (figura 6).
 - Para mantener nítida la impresión, cambie el rodillo de tinta después de que aproximadamente 8 rollos de papel de impresión hayan sido usados.
- 3) Introduzca un nuevo rodillo de tinta CP-13 en su posición (figura 7).
- 4) Reponga la cubierta del impresor (figura 8).
 - Use únicamente el Rodillo de Tinta CP-13.
 - No intente reabastecer el rodillo de tinta, debido a que esto podría causar dificultades mecánicas.

